Sūrat al-Layl
(The Night)

Súrah – 92
No of Ayat – 21

English Translation : Ali Quli Qara’i
Urdu Translation : Allamma Zeeshan Haider Jawadi
Hindi Translation : Farrukh Khan & Ahmed

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
This is a ‘meccan’ sūrah.

The surah that opens with the oath of the Divine One swearing by the whelming of The Night that swathes the world in darkness. It is named after “the night” (al-layl), mentioned in verse 1. The surah shows the consequences of the paths people choose and emphasizing God’s guidance and warning.

The holy Prophet (s.a.w.) has said that the reward of reciting this surah is so much that the one who recites it will be pleased when he sees it in his Book of Deeds. His inspiration of good deeds (Tawfiq) will also increase.

If recited 15 times before sleeping, one will dream about what pleases him most. Reciting it in the I’sha prayers, carries the reward of completing a quarter of the holy Qur’an and is guaranteed that the prayers are accepted.
O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

اَللٌَُّمَّ ضَلِّ عَلََ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّد

O' Allah! Bestow Your blessings on Muhammad and his family.

अल्लाह के अनुरक्षण और आलेह मुहम्मद पर अपनी सलामति रखे...
In the Name of Allāh, the All-beneficent, the All-merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عظیم اور دائمی رحمتون والی خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपाऱु और अत्यन्त दयावान हैं।
By the night when it envelops,

wa-l-layli ʾidā yaḡšā
by the day when it brightens,

wa-n-nahāri ʿiḏā taḡallā
Wa-mā ḥalaqa lḏakara wa-l-ʾunṭā

by Him who created the male and the female:
your endeavours are indeed unlike.

‘inna saʿyakum la-šattā
فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى (٥)

As for him who gives and is Godwary

پھر جس نے مال عطا کیا اور تقوی اختیار کیا،

fa-ʾammā man ʿaʿṭā wa-ttaqā
and confirms the best promise,

وا‌صدّق بالحسنى

wa-ṣaddaqa bi-l-ḥusnā
We shall surely ease him into facility.

Fa-sa-nuyassiruhū li-l-yusrā
But as for him who is stingy and self-complacent,
and denies the best promise,

wa-kaḏḏaba bi-l-ḥusnā
فَسَّنِئِسِسُرُهُ لِلْعُسْرَىٰ

We shall surely ease him into hardship.

fa-sa-nuyassiruhū li-l-ʿusrā
His wealth shall not avail him when he perishes.

wa-mā yuğnī ʿanhu māluhū ʿidā taraddā
Indeed with Us rests guidance,
and indeed to Us belong the world and the Hereafter.

wa-ˈinnā lanā la-l-ˈāḫirata wa-l-ˈūlā
So I warn you of a blazing fire,

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَاذَّتِيُّ (۴۱)

तूँ मैंने तुम्हें दहकती आग से सावधान कर दिया

fa-ʾanḏartukum nāran talazzoʾ
which none shall enter except the most wretched

lā yaṣlāhā ʾillā l-ʾašqā
الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۖ (۱۶)

—he who denies and turns back.

allsašī kaḏḏaba wa-tawallā
The Godwary shall be spared it

اءِرَ اسْبِ اے عنقِرِب صاحِبِ تَقْوِئَ کَو مِهِفُوُظ رَكْھا جِائے گَا

और उससे बच जाएगा वह अत्यन्त परहेज़गार व्यक्ति,

wa-sa-yuğannabuhā ʾatqā
he who gives his wealth to purify himself
and does not expect any reward from anyone,
سوای یہ کہ وہ خدائے بزرگ کی مرضی کا طلبگار ہے

but seeks only the pleasure of his Lord, the Most Exalted,
and, surely, soon he will be well-pleased.

وَلَسَّوْفَ يَرْضَى١١٠

اور عنقریب وه راضی پوجائے گا

और वह शीघ्र ही राज़ी हो जाएगा

wa-la-sawfa yarḍā
O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.
Please recite Sūra E Fātiḥa for ALL MARHUMEEN.